

## Termine Dezember 2016

**dienstags, von 17-18.30 Uhr**  
„Hausaufgabenhilfe“

Stadtteilladen Nord, Neustadtring 16A

**mittwochs und donnerstags,**  
von 15-17 Uhr

„Hilfestellung bei ALG II und  
Bewerbungen“

Stadtteilladen Nord, Neustadtring 16A

**Do., 01. Dezember, 15-17 Uhr**  
„Kaffeeklatsch und kleine Weih-  
nachtsfeier mit Marianne und  
Eberhard“

Stadtteilladen Nord, Neustadtring 16A

**Do., 01., 08., und 15. Dezember,**  
jeweils ab 15 Uhr

„Adventsnachmittag“

mit Kaffee, Kuchen, Keksen, Gesang  
und vielem mehr

Diakonietreff, Madamenweg 156

**So., 04. Dezember, 11 - 15 Uhr**

„Super-Luxus-Adventsbrunch“  
im Mütterzentrum Braunschweig  
e.V./MehrGenerationenHaus

**Do., 08. Dezember, 18.30 Uhr**  
„Sanierungsbeirat“

im Quartierszentrum,  
Hugo-Luther- Str. 60A (vorbehaltlich)

**Do., 08. Dezember, 19.30 Uhr**  
„Weihnachtsfeier“

Die3 Atelieregemeinschaft  
Jahnstraße 3, Eintritt frei!

**Mi., 14. Dezember, 15 bis 18 Uhr**  
„reka-Strom-Spar-Infoabend“

Klimaschutz-Offensive im  
BürgerBeratungsZentrum  
Frankfurter Straße 226

Weitere Infos unter  
[www.reka-bbz.de](http://www.reka-bbz.de)

**Redaktions- und Anzeigen-  
schluss der Januar 2017-  
Ausgabe**

ist der **15.12.2016**

**Die Januar 2017-Ausgabe  
erscheint und wird verteilt  
ab 28.12.2016**

**Online-Ausgabe: [http://  
www.braunschweig.de/  
leben/](http://www.braunschweig.de/leben/)**

**[stadtplanung bauen/stadter-  
neuerung/Westpost.html](http://www.braunschweig.de/stadtplanung_bauen/stadterneuerung/Westpost.html)**

## ★ WUNSCH-PUNSCH ★ NIKOLAUS-NACHMITTAG

**Am 6. Dezember 2016 15:00-18:00 Uhr**  
**Auf dem Frankfurter Platz**



V.i.S.d.P.: plankontor Stadt & Gesellschaft GmbH, Quartiersmanagement

★ Stockbrot am Feuer ★

Obst mit Schokolade ★ Wunschkuchen mit Saft

★ Geschichten lesen ★ Lieder singen

kleine selbstgemachte Schätze

LEBENSILFHE  
Braunschweig 

plankontor

Stadt & Gesellschaft GmbH

Neu  
Raum  
Kunst



Anzeige

**SB-WASCHSALON**  
waschen + trocknen. einfach sauber.  
**Jetzt ist ALLES NEU:**

- 14 Waschmaschinen a' 6,5 kg
- 2 Waschmaschinen a' 14 kg
- 7 Trockner a' 6,5 kg
- 3 Trockner a' 14 kg
- 1 Bedienzentrale
- 1 Kaffeeautomat

**BS - Bültenweg / Ecke Göttingstr.**  
Alle Waschprogramme dauern höchstens 44 Minuten!  
Montags bis Sonntags und auch Feiertags  
durchgehend von 06:00 bis 23:00 Uhr  
Info-Telefon 0175 - 620 88 18 [www.sb-waschen.de](http://www.sb-waschen.de)

Anzeige

**BUZBAĞ**  
Anatolische Spezialitäten  
aus dem Lehmofen

Öffnungszeiten: Di - Sa 17 - 23 Uhr  
So 12 - 22 Uhr  
Mo Ruhetag  
Telefon (0531) 8 85 35 19  
Cyriaksring 31 (Ecke HBK), 38118 Braunschweig

**Biergarten  
Partyservice**



# Politischer Ausstand von Jürgen Dölz nach 40 Jahren Kommunalpolitik

**Am 18.10.2016 endete gegen 22.10 Uhr ein politische Ära: Nach über 40 Jahren ehrenamtlicher Kommunalpolitik beendete Jürgen Dölz nach mehr als vier Stunden seine letzte Sitzung als Bezirksbürgermeister.**

Als Bezirksamtmitglied war Jürgen Dölz ein Dauerbrenner, weil er als einziges Mitglied dem Bezirksrat Westliches Ringgebiet 35 Jahre lang seit seiner Gründung im Jahre 1981 angehörte. Von Mai 2010 an amtierte er als Bezirksbürgermeister des größten Braun-

schweiger Stadtbezirkes, darüber hinaus war er zwanzig Jahre lang Mitglied des Rates der Stadt Braunschweig. Dabei setzte er sich leidenschaftlich und äußerst engagiert für die Belange des „Wesentlichen Ringgebietes“ ein wie er das Westliche Ringgebiet immer nannte. Während seiner Amtszeit als Bezirksbürgermeister waren die Umsetzung des Sanierungsgebietes Soziale Stadt sowie die Gestaltung des Ringgleises eine seiner Schwerpunkte. Neben dem politischen Engagement

war Jürgen Dölz in weiteren Organisationen ehrenamtlich aktiv, unter anderem für die AWO sowie seinen Gartenverein.

Als Anerkennung und Dank für sein ehrenamtliches Engagement bekam der scheidende Bezirksbürgermeister fraktionsübergreifend im Anschluss an seine letzte Bezirksratssitzung einen Wallnussbaum geschenkt, der an das Ringgleis gepflanzt wird.

*Text: Stefan Hillger*

*Foto: Michael Johannes*



**DIE<sup>3</sup>**  
Ateliergeinschaft  
Jahnstr. 8a

**Weihnachtsfeier**

Dagmar Senz, Sabine Beck  
und Maic Ullmann laden ein

**Donnerstag 8. 12. 2016 19.30 Uhr**  
**Jahnstraße 8a**

Lesung: Harald Schillig:  
Gestern - Heute - Ich - 3 Bücher - 3 Räume

Musikalische Begleitung: Jasmin Kruskic

Ausserdem:  
Wir Wichteln! (kleines Präsent mitbringen)

Eintritt freil



## Neue Westpost Impressum

Herausgeber: Verein zur Herausgabe der Zeitung „Neue Westpost“  
c/o plankontor GmbH, Hugo-Luther-Str. 60A,  
38118 Braunschweig,  
Tel. 2 80 15 73,  
Fax 8 01 90 60

E-Mail:  
info@neue-westpost.de  
Redaktion: Siegfried Mickley,  
Ulrike Lopau, plankontor stadt  
und gesellschaft  
(V.i.S.d.P.: Werner Flügel)

Layout/Datenerstellung:  
Werner Flügel

Druck: oeding print GmbH,  
Braunschweig

Auflage: 12.000

Erscheint: 11x im Jahr

Es gilt die Anzeigenpreisliste  
vom Januar 2009



**Madamenhof**  
Diakonietreff

## Advent, Weihnachten und Betriebsferien im Diakonietreff

Im Advent möchten wir Besinnlichkeit wahr werden lassen und laden Sie zu unseren Adventsnachmittagen am 01., 08. Und am 15. Dezember, jeweils um 15.00 Uhr, recht herzlich ein. Kerzenschein, Kaffee, Tee und Weihnachtskekse sind Begleiter der Nachmittage. Hinzu kommen Gesungenes, Erzähltes und Gebasteltes und natürlich der Pfarrer Christoph Berger und der Diakon Ulrich Böß. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

Auch zum Weihnachtscafé am 25. + 26.12., jeweils von 14.30 – 16.30 Uhr, sind Menschen, die allein sind, herzlich in den Diakonietreff eingeladen. Unsere ehrenamtlichen Mitarbeiter freuen sich auf Ihren Besuch.

Eine Woche Betriebsferien folgt der Weihnachtszeit. Vom 27. -30. Dezember bleibt der Diakonietreff geschlossen.

Kontakt: Diakonietreff, Tel. 80 11 576, Madamenweg 156, 8118 Braunschweig, Frau Schünemann

**AWO** Stadtentwicklung Weststadt e.V.

**Vorweihnachtlicher**

# Nachmittag der Begegnung

bunt \* fröhlich \* gemeinsam \* einander kennenlernen

**BigBand** | IGS Wilhelm-Bracke  
**Ringleis-Duo** | Populäre + weihnachtliche Lieder  
**Wisse** | Feuerspucker  
**Dielli** | Deutsch-Albanische Tanzgruppe

... mit dabei  
**Leo** | Eintracht  
**Nikolaus**

**Sa. 3.12.16 \* 15 Uhr**  
 14.30 Uhr Einlass  
 AWO Begegnungsstätte  
 Lichtenberger Str. 24

Veranstalter + **Kartenvorverkauf**: 5 € Erwachsene \* 2,50 € Kinder + Jugendliche  
 AWO MBE Steinweg 34 (0531-88689240) \* Begegnungsstätte Lichtenberger Str 24 (0531-847272)  
 Stadtentwicklung Weststadt e.V. Saalestr. 16 (0531-88938430)

Anzeige

**SPD**

**ICH WÜNSCHE IHNEN  
FROHE WEIHNACHTEN  
UND ALLES GUTE IM  
NEUEN JAHR!**

*Ilse Carola Reimann*

Bundestagsabgeordnete

V.i.S.d.P.: SPD-Untereinheit Braunschweig, Schloßstraße 8, 38100 Braunschweig

# Traditionelles Weinfest der AWO Braunschweig West

Mehr als 100 (!) Gäste, Freunde und Mitglieder der Arbeiterwohlfahrt feierten wieder einmal gemeinsam in der Braunschweiger Weststadt ein tolles Fest. Als musikalische Gäste konnte die AWO die Rentnerband Waggum gewinnen. Als nach knapp 3 Stunden der Vorsitzende Jörg Hitzmann das traditionelle Abschiedslied "Auf der Reeperbahn....." anstimmte und der ganze Saal aus voller Brust mit sang war eine tolle Veranstaltung dann aber auch schon wieder zu Ende. "Immer wenn es am schönsten ist, schickt ihr uns nach Hause" so eine Teilnehmerin. Der Vorstand bedankt sich bei allen Helferinnen und Helfern für die tolle Mitarbeit.



## Spielkreise



**mit und ohne Eltern  
für Kinder von ca 1 bis 3 Jahren**

**Dienstag und Freitag  
von 9.00 - 12.45 Uhr geöffnet**

Hier können Kinder Kontakt zu Gleichaltrigen erfahren und in einer kleinen Gruppe sich ganz in ihrem Tempo behutsam von den familiären Bezugspersonen lösen.

**Schauen Sie einfach vormittags mal vorbei.** Dann können wir gemeinsam überlegen, wie oft Ihr Kind zu uns kommt.

In den Spielgruppen im Mütterzentrum für Kinder von 1 – 3 Jahren sind dienstags und freitags vormittags noch Plätze frei.

Die Eltern können dabei bleiben, im Mütterzentrum frühstücken oder auch außerhäusige Termine wahrnehmen. Durch die sanfte Eingewöhnung stellt dies eine gute Vorbereitung für Krippe und Kindergarten dar.

Bei Interesse gibt es Informationen unter Tel. 895450 oder dienstags und freitags einfach mal vorbei kommen im Mütterzentrum, Hugo-Luther-Str. 60A.

Ilse Bartels-Langweige

# Übergabe der AWO - Collage an den Arbeiter-Chor Valkeakoski (Finnland)



Übergabe der AWO Collage an den Arbeiter Chor Valkeakoski. Hier der Manager des Chores Seppo Synjänen und die Chor-Leiterin Ylle Valjakka sowie Heide und Otso Haah-tela und der Vorsitzende des AWO OV Braunschweig West, Jörg Hitzmann.

Höhepunkt einer Finnland Studienreise von Mitgliedern der Arbeiterwohlfahrt und der Deutsch-Finnischen Gesellschaft (DFG) war die Übergabe einer, von dem Weststädter Graphiker Maic Ullmann, erstellten Collage über den Auftritt des Arbeiterchores Valkeakoski auf der AWO Weihnachtsfeier 2014.

Diese Collage wurde mit sehr großer Freude entgegengenommen und hat nun im Kaufingintalo (Rathaus) von Valkeakoski seinen Ehrenplatz. Ein Doppel der Collage ist für Interessierte in der AWO Begegnungsstätte Lichtenberger Straße zu bewundern.

Anzeige

Ihr Anzeigenberater

**Siegfried Mickley**

01 76 / 65 05 66 92

siegfried\_mickley@web.de

Wir suchen Interessenten für das Spielen von Skat und Rommé, Rommicub.

Weitere Gesellschaftsspiele sind auf Anfrage und bei ausreichender Teilnehmerzahl möglich.

Wir treffen uns jeden Dienstag um 14.00 Uhr in der



Begegnungsstätte  
Frankfurter Str.18

Gäste und Interessierte sind jederzeit willkommen.

Bitte nehmen Sie mit uns Kontakt auf, wir freuen uns auf Sie.

Kontakt: Begegnungsstätte 0531 2801537  
Frau Tiesler 0531 891646 oder  
0152 03430496

## Pflegewohnstift Am Ringgleis

- Überwiegend Einzelzimmer
- Pflegenote 1,1 (MDK-Transparenzbericht 2016)
- Hochwertige Ausstattung, günstige Preise
- Abwechslungsreiche, hauseigene Küche
- In direkter Nachbarschaft: Service-Wohnen

Wir informieren Sie gern ausführlicher!  
Hermannstraße 26 | 38114 Braunschweig  
Telefon 05 31 / 4 82 05-0  
www.pws-am-ringgleis.de

# Treffpunkt Heimatpflege



Fotograf W.Raspe-Bertramstr.35



Mädel Radfahrerinnen ca. 1910

Heimat ist mehr als ein Ort! Dieser Leitlinie entsprechend erfüllen die in der Ortsheimatpfleger e.V. organisierten Stadtteilheimatpfleger in Braunschweig eine wichtige Kultur- und identitätsstiftenden Funktion. Nur wer die die Vergangenheit kennt, kann die Zukunft gestalten. Nach diesem Prinzip vermitteln wir als Multiplikatoren in verschiedenen Projekten, u. a. mithilfe von Seminaren, Ausstellungen und Infotafeln, gemeinsam mit den knapp 40 Stadtteilheimatpflegern im Bereich der Stadt der interessierten Öffentlichkeit die vielschichtigen Themen der Ortsheimatpflege. Ziel unserer Arbeit ist es die Heimatpflege im Bereich zu vernetzen und zu professionalisieren und damit zu zu Stärkung der regionalen Identität im geschichtsträchtigen Braunschweig beizutragen.

### Heimatpflege bedeutet:

- Ortsgeschichte

Willes Gastst. 1905-1925



- Vereins- und Firmengeschichte
- Natur- und Landschaftsschutz
- Ortsbildgestaltung
- Denkmalschutz

### Brauchtum

Wir gestalten:

- Ausstellungen
- Vorträge
- Führungen
- Zusammenarbeit mit Schulen
- Orts- und Vereinschroniken
- Heimatstuben
- plattdeutsche Klönstunden
- Festschriften
- Veröffentlichungen

Unterstützung:

Wir suchen

- Bilder
- Fotos
- Karten
- Pläne
- Literatur
- Geräte und Gegenstände

Wir freuen uns, wenn Sie unsere Arbeit durch Material unterstützen, das Sie uns auch gerne nur leihweise überlassen können. Heimat ist mehr als ein Ort im geografischen Sinne. Sie ist das Zentrum sozialer und kultureller Aktivitäten, ein Ort mit Vergangenheit, Gegenwart und Zukunft, ein Ergebnis aktiver Gestaltung ein Lebensort. Die Heimatpflege erschließt die erschließt die historischen Grundlagen des Lebensraumes Heimat und arbeitet aktiv an dessen aktueller Gestaltung und Zukunftsplanung mit. Wollen Sie mehr wissen? Die Geschichte Ihrer Wohnorte verstehen? Helfen und mitwirken? Ihr Heimatpfleger freut sich auf eine Kontaktaufnahme.

unbekannt



Stadtteilheimatpfleger  
Klaus Hoffmann  
Oderweg 23  
38124 Braunschweig



Tel. (053 41) 267885  
h.klaus@freenet.de

## Neues aus der „Sozialen Stadt“

**plan**kontor

Stadt & Gesellschaft GmbH

### Neues aus dem Sanierungsbeirat

Der alte Sanierungsbeirat konnte im November nicht tagen, da er bereits entlassen war. Der neue Sanierungsbeirat hat sich gefunden. Folgende Bürgermitglieder wurden durch die Stadtteilkonferenz vorgeschlagen: Manfred Frej, Olaf Bock, Dr. Ulrich Jantz, Willi Meister, Stefanie Blume, Dana Dorau-Thom, Hartmut Jolie. Frau von Kalm gehörte zu den Vorgesetzten. Da sie jedoch nicht unmittelbar im Sanierungsgebiet wohnt, fehlt ihr diese Voraussetzung.

Die politischen VertreterInnen entsendet der Stadtbezirksrat. Es sind vorgeschlagen: für die SPD- Stefan Hillger und Michael Mueller; für die Grünen- Sabine Sewella; für die Linken- Udo Sommerfeld, für die CDU- Henning Glaser; für die Gruppe BiBS, die Partei und die Piraten- Matthias Witte.

Sollte dieser Sanierungsbeirat in der Ratssitzung am 6. Dezember bestätigt werden, so kann bereits am Donnerstag, den 8. Dezember die 1. Sitzung mit dem neu gewählten Sanierungsbeirat stattfinden. In dieser Sitzung könnte dann noch über Anträge für kleine in sich abgeschlossene Maßnahmen, welche aus dem Verfügungsfonds finanziert werden sollen, abgestimmt werden. Anträge liegen bereits vor.

### Verfügungsfonds:

Folgende Anträge wurden durch das Stadtteilbüro plankontor, Frau Tempel, bewilligt:

- Auszeit vom Alltag mit Yoga mit Nicole Ehlert im FamZ Schwedenheim: 380,00 €
- Weichbodenmatte für das Projekt „Fit und gesund durch Sport im KiTa- Alltag (ausleihbar) : für die KiTa Frankfurter Str.: 468,00 €
- Laptop für die KiTa Frankfurter Str. (ausleihbar): 499,00 €
- Kräuterschnecken-Rally mit Dipl. Geogr. Almut Siewert in Kooperation mit ökoscouts e. V. und Jugendumweltpark Braunschweig: 485,00 €
- WunschPunschNikolausNachmittag am 6. Dez. auf dem Frankfurter Platz für das Stadtteilbüro plankontor: 475,00 €
- Dreirad und Roller zum Draußenspiel

- für die Caritas KiTa St. Kjeld: 458,00 €
- Regionale Energie- und Klimaschutz-Agentur e. V. führt am 14. Dezember einen Strom-Spar-Infoabend durch: 465,00 €
- Kreativgruppe westliches Ringgebiet I love Art für KreativKurse (Arbeiten mit Ton) mit der Designerin Manuela Heller im Zeitraum 11. Bis 15. Dezember: 475,87 €

### Nächste Sitzung / Vorbehaltlich des Ratsbeschlusses am 6. Dezember über die Besetzung des neuen Sanierungsbeirates:

Am Donnerstag, 08. Dezember 2016, 18:30 Uhr (Ort stand bei Drucklegung noch nicht fest).a

Die Sitzung ist wie immer öffentlich.

### Neues aus dem Stadtteil/ Was war?

Am 10. November hatten wir Lampionnumzug. Es war wie auch in den letzten Jahren sehr schön. Viele Kinder mit den unterschiedlichsten selbstgebauten Laternen gingen mit ihren Eltern mit. Bei AntiRost gab es nach der Begrüßung durch Herrn Jürgen Dölz (ehemaliger Stadtbezirksbürgermeister) und Herrn Günther Hinterberg (1. Vors. AntiRost) gab es Waffeln, Kinderpunsch und Würstchen und Musik. Auf der Bühne zauberte und bezauberte der Zauberkünstler Jan Jokim aus Goslar die kleinen und großen Gäste. Die Band Rost-Frei spielte zu heiterer Beschwingtheit auf und so manches Kind nutzte diese Chance, um sich zu bewegen.

### Was kommt?

Am 6. Dezember laden Stadtteilbüro plankontor und die Lebenshilfe Braunschweig zu einem WunschPunschNi-

kolausNachmittag auf den Frankfurter Platz ein. 15 – 18 Uhr könnt ihr am Feuer Stockbrot backen, Obst mit Schokoguß verfeinern, Schmuck bei Queen Esther und andere kleine Geschenke kaufen und noch andere Überraschungen erleben. Alle sind herzlich eingeladen.

Am 14. Dezember lädt die reka (Regionale Energie- und Klimaschutz-Agentur e. V. ) in die Frankfurter Straße 226 zum **Strom-Spar-InfoAbend ein. 19:30 – 22:00 Uhr.** Nach dem Vortag über Stromkosten und Einsparmöglichkeiten können bei einem klimafreundlichen Snack individuelle Fragen auch zur eigenen Stromrechnung geklärt werden.

Am 18. Dezember lädt die Designerin Manuela Heller zur **Offenen Kreativgruppe** in die **AWO Begegnungsstätte Frankfurter Str. 18** ein. Es ist ein Schnupperkurs für die „I love Art- Gruppe“. Sie können im gesamten Zeitraum zwischen **15 und 19 Uhr** kommen. Getränke stehen bereit und es gibt eine Teeküche. Sie haben die Möglichkeit, mit **Ton zu arbeiten.** Die Gruppe wird sich im Rhythmus von 4 Wochen zu jeweils einem Kreativtag treffen. Das Angebot ist an diesem Tag kostenfrei.

Wenn Sie Fragen dazu haben, wenden Sie sich gern an Frau Heller: 0531 7 07 62 77 oder info@braunschweig-design.de

### Termine im Quartierszentrum Hugo-Luther- Straße 60a:

Vom 21. Dezember 2016 bis zum 3. Januar 2017 bleiben Mütterzentrum und Stadtteilbüro geschlossen.

Marion Tempel /  
plankontor Stadt & Gesellschaft

Friedliche Weihnachten und einen guten Start

ins Neue Jahr wünschen Ihnen  
das Redaktionsteam der Neuen Westpost

und Ihr Stadtteilbüro plankontor

Marion Tempel, Yeşim Çil, Jarste Holzrichter

& Helga Rake

„Wir brauchen noch mehr Stühle...“ Das Team des Stadtteilzentrums im Westlichen Ringgebiet (Evangelische Kirche, Mütterzentrum, Stadtteilbüro plankontor) war freudig überrascht über den Besucherandrang und stellte noch mehr Stühle in den Saal.

Die Fotoausstellung STÜCKsicht von Angelika Stück lockte am Abend des 21. Oktober viele Fans und Neugierige zur Vernissage. Ca. 70 BesucherInnen füllten den Raum und kamen rasch miteinander ins Gespräch.

Im Namen des Hauses begrüßte ich die Gäste und erzählte, wie es zur Ausstellung kam.

Dann begrüßte Angelika Stück ihrerseits die Gäste. Sie freute sich über die große Resonanz auf ihre Ausstellung. Fotografieren ist für Angelika ein wunderbarer Ausgleich zur Arbeit. Da kann sie eintauchen in eine andere Welt und mit den Elementen verschmelzen. Man spürt fast ihren Herzschlag, wenn sie darüber spricht. Sie ermuntert die Gäste, Fragen zu stellen zu ihren Bildern und Rückmeldungen zu geben. Das geschieht dann auch im Laufe des Abends sehr intensiv. Doch zunächst freut Angelika sich auf das Konzert des Singer- Songwriters Souluk, mit dem sie auch befreundet ist. Sie hat mit ihm gemeinsam die Titelliste für den Abend zusammengestellt. Es ist sozusagen ihr Wunschkonzert. Sie mag Geschichten in Bildern wie Liedern. Andreas Souluk, der sich als Liedertyp versteht, legt auch gleich los mit „Meine Welt“ oder „Der Zeitgeist der hat wenig Zeit, ist zu jedem Spaß bereit“.

Von Angelikas ausgestellten Arbeiten beeindruckt mich am stärksten das Bild „Moosbett“ und die dazugehörige Geschichte: Das Bild präsentiert Matsch und Scherben auf den Dielen eines Hotelzimmers, welches als solches kaum noch erkennbar ist. Zerschlossene Möbel, heruntergefetzte Tapeten und Gardinen, eine mit Moos bewachsene Matratze und Moos auch auf dem Dielenboden. Zwischen diesem schaurig- morbiden Ambiente gedeiht ein grünes Pflänzchen. Es entwächst dem Boden und räkelt sich zum Licht, welches durch Fensterscheiben ins Zimmer stürzt. Ein Schimmer Hoffnung. Ich kann das Zimmer riechen. Es riecht nach Staub, feuchtem Papier und Morast, vermischt mit ein wenig Patchuli. Interessant ist auch, was wir nicht sehen, riechen, ahnen. Das Zimmer befindet sich in einem Goslarer Hotel. Beim Öffnen der Badtür bot sich Angelika ein Bild unvermuteten Gegensatzes. Weiß gefliest und sauber alles. So als hätte die Putzkraft den Raum eben erst verlassen und als würden gleich die neuen Gäste einziehen und ihre Zahnbürsten auf der Konsole vorm Spiegel drapieren...

Angelika wagte leider nicht, diesen Kontrast mit der Kamera festzuhalten, weil sie befürchtete, dass die Dielen, welche sie dazu hätte betreten müssen, unter ihr wegflutschen. Ich kann alles deutlich sehen und die Geschichte weiterspinnen, die ich nur kenne, weil ich die Künstlerin danach befragte.

Die Ausstellung ist noch bis zum 24. November zu sehen. *Marion Tempel, Stadtteilbüro plankontor Stadt & Gesellschaft*

Foto: Sandra Büdke



## Frische Luft und Infos bei der „Kräuterschnecken-Rallye“ im WRG



Ist eine Kräuterschnecke schon Permakultur? Dieser und vielen anderen Fragen wollen wir am Donnerstag, 8. Dezember ab 10:30 im WRG nachgehen. Ab dem „Garten ohne Grenzen für Senioren“ (Westbahnhof/Blumenstraße 20) gehen wir auf Entdeckertour, über das Ringgleis geht es zu Fuß in den „JugendUmweltPark / JUP“ in der Kreuzstraße 62 (1,7 km). Dabei werden wir uns intensiv mit praktischen Arbeiten rund um die Kräuterschnecke befassen – und nebenbei einiges über Permakultur („permanent agriculture“ bzw. „permanant culture“) lernen. Alle, welche die um das Ringgleis ge-

legenen Gemeinschaftsgärten kennenlernen möchten und/oder an den Themen interessiert sind, sind herzlich Willkommen – es wird jedoch um Anmeldung gebeten bei Exkursionsleiterin Almut Siewert (almut.siewert@gmail.com oder Tel. 0176-81193554). Bei schlechtem Wetter wird der Termin eventuell verschoben.



# Lampionumzug 2016 am 10. November



## Backaktion in der Chillküche der Hauptschule Sophienstraße

Das Schulleben der Hauptschule Sophienstraße spielt sich nicht nur in den Klassenräumen, sondern auch in der Chillküche, ab. Neben einem gesunden Frühstück und Mittagessen, das die Schülerinnen und Schüler dank der freundlichen Unterstützung der „Stiftung - Unsere Kinder in Braunschweig“, hier täglich für kleines Geld erwerben können, finden monatlich diverse Veranstaltungen für die Schülerinnen und Schüler statt.



Am 31. Oktober 2016 nutzte die Klasse 10b der Hauptschule Sophienstraße gemeinsam mit der Schulsozialarbeiterin und ihrer Klassenlehrerin die Chillküche und verwandelte diese in eine gruselige Backstube.

Mithilfe von selbstgebasteltem „Dekomaterial“ tauchte die Chillküche ein, in die gespenstische Welt von Halloween. Die Schüler ließen ihre Backkünste walten und zauberten schaurige Halloween-Plätzchen und furchteinflößende Spinnenkekse, welche sie den Lehrern und Schülern der Schule zum Probieren anboten.



Trotz ihres spukhaften

Aussehens verzauberte der Geschmack alle Schüler und ließ auch diese Aktion wieder zu einem gemeinschaftsfördernden und unvergesslichen Erlebnis für die gesamte Klasse werden.



Die 10b plant bereits im November die nächste Gemeinschaftsaktion in der Chillküche, bei der das Pizzabacken im Mittelpunkt stehen soll.

# Super-Luxus-Adventsbrunch mit Musik



Am Sonntag, den 04.12.2016

von 11.00 – 15.00 Uhr

12 € für alles! Bitte anmelden!

Ihr könnt es Euch so richtig gut gehen lassen!



Mütterzentrum Braunschweig e.V. / MehrGenerationenHaus  
Hugo-Luther-Str. 60A, 38118 Braunschweig  
Telefon: 0531-895450  
E-Mail: [info@muetterzentrum-braunschweig.de](mailto:info@muetterzentrum-braunschweig.de)



Anzeige

# Das Örtliche

Ohne Ö fehlt Dir was



## Entdecke Deinen Ort.

Das Örtliche. Mit allen Bars  
und Kneipen in Deiner Nähe.

[www.dasoertliche.de](http://www.dasoertliche.de)



# Veranstaltungen Dezember 2016



- Do 01.12.2016** 9.00 – 12.00 **Weihnachtsbuffet von Anja**  
Wenn möglich bitte anmelden! (Kosten: 6,50 €)
- Fr 02.12.2016** ganztags Wegen Bauarbeiten **geschlossen**
- So 04.12.2016** 11.00 – 15.00 **Super-Luxus-Adventsbrunch** mit Musik  
Bitte anmelden! (Kosten: 12,- €)
- Mo 05.12.2016** 15.00 – 18.00 **Adventsnachmittag**  
mit Punsch, Waffeln und Keksen, Basar, Basteleien und mehr
- Di 06.12.2016** 15.00 – 18.00 **WunschPunschNikolausNachmittag am Feuer auf dem Frankfurter Platz**
- Mo 12.12.2016** 16.00 – 18.00 **Wunschgroßelternstammtisch**  
Rita Dippel
- Do 15.12.2016** 18.45 **Offene Schreibgruppe**  
Gemeinsam schreiben, neue Ideen entwickeln, eigene Texte in der Gruppe vorstellen  
Bettina-Maria Henze (Kosten: 2,- €)
- Fr 16.12.2016** 10.00 – 11.30 **Stillcafé**
- Mi 21.12.2016** ganztags **Weihnachtsferien**  
geschlossen bis 03.01.2017

**Mütterzentrum Braunschweig e.V./MehrGenerationenHaus**  
Hugo-Luther-Str. 60A, 38118 Braunschweig, Telefon 0531 - 89 54 50  
info@mueterzentrum-braunschweig.de, www.mueterzentrum-braunschweig.de  
Öffnungszeiten: Montag - Donnerstag 9 - 18 Uhr, Freitag 9 - 12.30 Uhr



# Mittagstisch 4,- € Dezember 2016

- Do 01.12.** Weißkohlgemüse geschmort mit Hackfleisch und Kartoffeln
- Mo 05.12.** Türkisches Essen, Kichererbsen mit Fleischbeilage und Reis
- Di 06.12.** Fisch mit Beilage (gebraten)
- Mi 07.12.** Hähnchengyros mit Tomatenreis und frischem Krautsalat
- Do 08.12.** Asiatisches Essen, Schweinefleisch in brauner Soße mit Reis
- Fr 09.12.** Eintopf mit Brötchen (auch V) (2,- €)
- Mo 12.12.** Rinderleber, Zwiebelsauce, Püree und Apfelpompost
- Di 13.12.** Fisch mit Beilage (gebraten)
- Mi 14.12.** Kasselerbraten, Sauerkraut und Kartoffeln
- Do 15.12.** Asiatisches Essen, Bangkok Wan Tan Suppe
- Fr 16.12.** Eintopf mit Brötchen (auch V) (2,- €)
- Mo 19.12.** Schinkennudeln mit Ei, Tomatensauce und Beilage
- Di 20.12.** Entenkeule, Orangensauce, Apfelrotkohl und Kartoffelknödel (6,- €)

V = Vegetarisch / Alternativ: Salatteller  
Änderungen vorbehalten!

FRÜHSTÜCK	Mo – Fr von	9.00 – 11.30 Uhr
MITTAGSTISCH	Mo – Do von	12.30 – 13.30 Uhr, Fr 11.30 – 12.30 Uhr
KAFFEE UND KUCHEN	Mo – Do von	15.00 – 18.00 Uhr

Vom 21.12.16 - 03.01.17  
ist unser Haus geschlossen.  
Wir wünschen Ihnen schöne Festtage!

**Mütterzentrum Braunschweig e.V. / MehrGenerationenHaus**  
Hugo-Luther-Str. 60A, 38118 Braunschweig, Tel. 0531 - 89 54 50  
info@mueterzentrum-braunschweig.de, www.mueterzentrum-braunschweig.de  
Öffnungszeiten: Montag - Donnerstag 9 - 18 Uhr, Freitag 9 - 12.30 Uhr



\* Mehrgenerationenhaus und Familienhebammen bieten an \*

# BABY- WELLNESS

Alles Gute für Mutter und Baby

Samstag, den 14.01.2017

von 10.00 Uhr - 13.00 Uhr  
in der Hugo-Luther-Str. 60A in Braunschweig

**10.00 - 10.30 Uhr**

Lieder/Fingerspiele, babyfreundliches Tragen und Halten, Schmetterlingsbaby-massage, Fit mit Baby

**10.30 Uhr - 11.00 Uhr**

Schnupper-Pekip, Babymassage leicht genacht, Babygymnastik, Entspannung für die Mutter

**11.00 Uhr Pause mit Snacks und Getränken**

**11.45 Uhr - 12.15 Uhr**

Lieder/Fingerspiele, Babyyoga, Schmetterlingsmassage, Fit mit Baby

**12.15 Uhr - 12.45 Uhr**

Schnupper-Pekip, Babymassage leicht gemacht, Babygymnastik, Entspannung für die Mutter

Anmeldung erbeten über das MehrGenerationenHaus, Tel. 05 31 - 89 54 50

## DER DRK KINDERTREFF

Das kostenlose Freizeitangebot für Kinder von 6 - 12 Jahren.



Broitzemer Straße 1  
38118 Braunschweig  
Telefon: 8 37 38 oder 280 19 279

Öffnungszeiten:

Montag bis Freitag: 15.00 Uhr bis 17.30 Uhr  
In den Ferien: 14.00 Uhr bis 16.30 Uhr

Eure Ansprechpartner sind:  
Andreas Hubrich und Kim Driemel

Erreichbar sind wir mit folgenden Bus- und Straßenbahnlinien:  
Straßenbahn: M3, M5, Bus: M19, M29, 418, 443, 461, 422

### Feste Aktivitäten in der Woche

**Montag:** Werk-Technik AG

**Mittwoch:** Koch AG

**Donnerstag:** Spiel- und Sport AG

**Freitag:** Kinderbücherei



Außerdem können die  
Kinder im Kindertreff auch...

spielen  
forschen  
Musik hören  
lachen  
toben  
und, und, und...  
lesen  
malen  
baden  
werken

# „WIR WOLLEN KEINEN SPIELRAUM. WIR WOLLEN ÜBERALL SPIELEN.“

Große Wohnung. Kindgerechte Umgebung.  
Nette Nachbarn.

... UND WAS WILLST DU?



Entdecke dein Zuhause unter  
0800 0531 123 (kostenlos)  
oder auf [www.nibelungen24.de](http://www.nibelungen24.de)

Wer mit Kind und Kegel umzieht,  
hat oft ganz besondere Ansprüche  
an das neue Zuhause. Großzügige  
Wohnungen, faire Mieten und jede  
Menge Platz zum Spielen und Entfal-  
ten gehören daher bei uns zum guten  
Ton – eben typisch Nibelungen!

Mehr Infos und aktuelle Angebote  
gibt's auf [www.nibelungen24.de](http://www.nibelungen24.de)!



**Nibelungen**  
Wohnbau GmbH

Nibelungen-Wohnbau-GmbH Braunschweig  
Freystraße 10      Telefon 0531 30003-0  
38106 Braunschweig    [info@nibelungen24.de](mailto:info@nibelungen24.de)

## Kirchengemeinde St. Jakobi

Unsere Termine für Dezember sind:

### Gottesdienste :

**04.12.2016; 10:00 Uhr;**

Gottesdienst mit Abendmahl; Pfarrer Hellmers;

**11.12.2016; 10.00 Uhr;**

Gottesdienst; Pfarrer Fromm;

**18.12.2016; 10.00 Uhr;**

Gottesdienst mit Schmücken des Weihnachtsbaumes und Kirchkaffee; Pfarrer Hellmers

**24.12.2016; 15:30 Uhr;**

Christvesper mit Krippenspiel; Pfarrer Hellmers

**17:30 Uhr;** Christvesper; Pfarrer

Fromm

**23:00 Uhr;** Christmette in St. Martini;

**25.12.2016; 10:00 Uhr;**

Gottesdienst mit Abendmahl; Pfarrer Hellmers;

**26.12.2016; 17:00 Uhr;**

Lichterkerche in St. Martini;

**31.12.2016; 17:00 Uhr;**

Gottesdienst zum Jahreschluss mit Abendmahl; Pfarrer Fromm;

**01.01.2017;** Kein Gottesdienst in St. Jakobi;

### Andachten in den Seniorenheimen:

**13.12.2016; 9.30Uhr;**

Andacht Seniorenzentrum Brunswik; Pfarrer Fromm

**10.30 Uhr;** Andacht Pfl egewohnstift

am Ringgleis; Pfarrer Fromm

**20.12.2016; 10.30 Uhr;**

Andacht Rudolfstift; Pfarrer Fromm

**15.30 Uhr;** Andacht Seniorenresidenz

Tuckermannstraße; Pfarrer Fromm

**16.30 Uhr;** Andacht Thomaestift; Pfar-  
rer Fromm

### Gruppen und Kreise

Montag; 05.12.; 15.00 Uhr;

Seniorenkreis; Geburtstagskaffee;

Montag; 12.12.; 15:00 Uhr;

Seniorenkreis; Weihnachtsfeier;

Montag; 19.12.; 15:00 Uhr;

Seniorenkreis; Weihnachtsgeschichten;

Dienstag; 20.12.; 09:30 Uhr;

Damenrunde; Weihnachtsfeier;

**Für das Krippenspiel am Heiligen Abend um 15.30 Uhr suchen wir noch Jungen und Mädchen, die mitspielen. Die Proben sind immer dienstags von 16.00 bis 17.00 Uhr am. Beginn der Proben ist am 29. November um 16.00 Uhr in der Kirche.**

**Gemeindebüro:** Goslarsche Str. 31,  
38118 Braunschweig, Tel. 5808070

**[jakobi.bs.pfa@lk-bs.de](mailto:jakobi.bs.pfa@lk-bs.de)**

Homepage: **[www.jakobi-bs.de](http://www.jakobi-bs.de)**

Montag 15.00-17.00 Uhr

Mittwoch und Freitag 10.00-12.00 Uhr

## Kirchengemeinde St. Michaelis



Termine im

Dezember 2016

### Gottesdienste:

**02.12. 20.00 h** Konzert – Vokaldente

**04.12. 2. Sonntag im Advent 10.00 h**

Gottesdienst mit Hl. Abend-  
mahl Yvonne Uhlig

**07.12. 20:00 h** 1. Abend im Advent

– Wort und Musik Pfr. Berger

**11.12. 3. Sonntag im Advent 10:00 h**

Gottesdienst Pfr. Berger

**17:00 h** Weihnachtsmusik

zum Zuhören und Mitsingen

**14.12. 20.00 h** 2. Abend im Advent –

Wort und Musik Pfr. Berger

**18.12. 4. Sonntag im Advent 10:00 h**

Gottesdienst mit Taufe anschl.

KirchenCafé Pf. Berger und

Pastor Pohl

**21.12. 20:00 h** 2. Abend im Advent

– Wort und Musik Pf. Berger

**24.12. Heilig Abend 14:30 h**

Weihnachtsandacht im Diako-  
nieheim Jödebrunnen

**16:30 h** Festgottesdienst mit

Krippenspiel Pf. Berger

**18:00 h** Christvesper

Pf. Berger

**23:00 h** Christmette mit Chor

Pf. Berger und Team

**25.12. 11:00 h Christfest 1. Feiertag**

Gottesdienst mit Posaunenchor

Pf. Berger

**26.12. 17:00 h Christfest 2. Feiertag**

Gemeinsamer Gottesdienst

„Lichterkerche“ in St. Martini

Pf. Meiners

**31.12. 17:00 h Altjahrsabend**

Gottesdienst mit Hl. Abend

mahl Pf. Berger

### Gemeindehaus Echterstraße 12

**Altenkreis: 21.12.2016,**

Echterstraße 12, 15 Uhr

**Chor:** dienstags / 20.00 Uhr

**Blockflötenunterricht:** nach Abspra-  
che Tel. 0531 / 50 80 27

Gemeindehaus Hugo-Luther-Str. 60 A

Altenkreis: montags / 14.00 Uhr

Gemeindebüro: St. Martini und

St. Michaelis, Elke Wiegand

Eiermarkt 3, 38100 Braunschweig,

Tel. 82834

Mo, Die, Do und Fr 9 bis 12 Uhr und

Mi 15:30 bis 18:30 Uhr

**[martini.bs.pfa@gmx.de](mailto:martini.bs.pfa@gmx.de)**

**[www.martini-kirche.de](http://www.martini-kirche.de)**

## Schadstoffmobil Termine 2016

Alba GmbH, Frankfurter Str. 251:

**ALBA baut Wertstoffhof in der  
Frankfurter Straße um -  
Kleinanliefererplatz in der  
Frankfurter Straße ist  
geschlossen**

**Haltestelle Vogelsang/Brunnenweg:  
von 16 h bis 18 h**

**Donnerstag, 8.12.**

**Eingesammelt wird unter anderem:**

Lack-, Ölfaben, Lösungsmittel,  
Säuren, Haushalts-, Abflussreiniger,  
Holz-, Rostschutzmittel, Autobatte-  
rien, Energiesparlampen, Desinfekti-  
onsmittel, Klebstoffe

An allen Abgabe- und Annahme-  
stellen werden auch Elektrokleinge-  
räte angenommen.

**Senioren  
helfen  
Senioren  
(S – h – S)**



Wir sind ehrenamtlich tätige  
AntiRostler  
die schnell und unkompliziert  
im westlichen Ringgebiet  
**Kleinstreparaturen**  
gegen eine Aufwandsentschädigung  
von 5,00 € zzgl. Materialkosten  
ausführen.

Sie erreichen uns Di. und Do. von  
10 bis 12 persönlich oder am  
Telefon. Außerhalb dieser Zeiten  
können Sie eine Nachricht auf  
unseren Anrufbeantworter sprechen.  
Bitte nennen Sie dabei Ihre  
Telefonnummer, wir rufen zurück.

**AntiRost Braunschweig e.V.**  
**Kramerstrasse 9a, 38122**  
**Braunschweig**  
**Telefon: 0531/88 53 148**



Frankfurter Str. 253  
**im Dezember 2016**

Der Eintrittspreis wird - soweit nicht anders angegeben - voraussichtlich 6 EUR betragen.

**01.12.16**

**Konzert: [ B O L T ] + N + Growth**

Nach ihrem letztjährigen Auftritt als Kollaboration hat sich einiges bei [ B O L T ] und N getan. Erstere haben sich einen Schlagzeuger besorgt und einen Stilshift in Richtung Metalartigen Drone vorgenommen.

Währenddessen hat das Soloprojekt N einige weitere Stücke veröffentlicht – musikalisch weiterhin im Drone Bereich.

Dieses Jahr haben die beiden Bands noch Growth dabei. Dabei handelt es sich um 1/3 der Band SUN WORSHIP. Das hört man auch.

**02.12.16**

**Konzert: Refpolk (mit Daisy Chain) + Pressluftanna + Rana Esculenta**

Rana Esculenta – Rap und irgendwas mit Frosch und Wasser...

Die vier rapaffinen Frösche aus Leipzig namens Kalle vom Dach, Sayes, D-Vee und DJ David •chen vereinen ihre individuellen Stärken zu einer spannenden Mischung, in der viel Wert auf Kommunikation und Mit-statt Nebeneinander gesetzt wird. Organisiert von der AG gegen Rechts.

Die AG gegen Rechts ist ein Zusammenschluss von Jugendlichen und jungen Erwachsenen, der im Rahmen der Bundesinitiative „Demokratie leben!“ entstanden ist und organisatorisch vom Jugendring Braunschweig e.V. betreut wird. Diese Arbeitsgemeinschaften steht allen jungen Menschen offen, die sich für mehr Toleranz und gegen Diskriminierung einsetzen wollen.

**10.12.16**

**Konzert: Monoklub + Doesn't Rhyme With King**

Die drei Hamburger vom Monoklub haben sich vom Scheitel bis zur Krepsohle dem Sound der British Invasion aus den 1960er Jahren verschrieben – als sich die erste Mod-Bewegung in England auf ihrem Höhepunkt befand und Bands wie The Who und die Rolling Stones noch gebrannt haben, bevor sie zur Karikatur ihrer selbst wurden.

Mit ihrer Lässigkeit, den mitreißenden Sounds und Euphorie gelingt es DOESN'T RHYME WITH KING die Zeit still stehen zu lassen. Denn wenn alle schreien, kann man sich sicher sein, das Geschwisterduo aus Hamburg schweigt und genießt. Und dann gibt's Inken und Henning Maerz nur ganz laut. Inken und Henning muss jeder einfach live erleben. Als Musiker und als Menschen.

**17.12.16**

**Konzert: Thränenkind + Kvltyst + Oaken Heart + Verstorben**

Das neue Album KING APATHY im Gepäck kommen Thränenkind auf ein zweites Gastspiel ins Nexus. Spannenderweise fast genau zwei Jahre nach

ihrem ersten Besuch.

Neben Post Rock Einflüssen, die die melancholische Grundstimmung prägen, reichern Thränenkind ihren Sound durch eine gute Portion Hardcore an. Diese finden sich vor allem im Gesang wieder. Eher im Stil von Harakiri for the Sky als Mayhem trägt Sänger Nils die gesellschaftskritischen Texte vor.

Auch wenn Kvltyst aus dem gleichen Umfeld kommen wie Thränenkind (und sich zumindest den Gitarristen teilen) geht es bei Kvltyst weit größer zu.

Es fällt schwer die Musik der Leipziger Oaken Heart in eine eindeutige Kategorie zu stecken, dafür wechselt die Songstruktur zu häufig.

Die Einmannband Verstorben begann ursprünglich als Depressive Black Metal Projekt. Inzwischen studiert der gute Herr jedoch freie Kunst und baut eigene, licht gesteuerte Synthesizer die er zur Untermalung seines dronigen Gitarrenspiels nutzt.

**25.12.16**

**Party: Pleasure Park**

Unser Weihnachtsgeschenk an euch: Den legendären Pleasure Park noch einmal erleben.

**Der Eintritt ist frei!**

Discjockey Butch Cassidy dreht wieder an den Rädern und setzt dabei die Nadel an. Wir haben zahllose unfassbare Abende gefeiert, das Nexus ist jahrelang aus allen Nähten geplatzt.

**Am 25.12 werden wir diese alten Zeiten noch einmal aufleben lassen!**

## Schuldnerberatung

Im Dezember 2016 findet keine offene Sprechzeit der Schuldnerberatungsstelle im Mütterzentrum/ MehrGenerationenHaus statt, alternativ aber:

**montags von 15.00 - 17.00 Uhr  
 in der Münzstraße 16**

Deutsches Rotes Kreuz, Kreisverband Braunschweig-Salzgitter e.V.,  
 Münzstraße 16, 38100 Braunschweig

**Carmen Symalla**  
 Schuldnerberatungsstelle  
 Deutsches Rotes Kreuz

Anzeige

## AUTO - INTERTHAL

Kfz-Reparaturen & Gebrauchtwagen  
 aus Meisterhand

- Reparaturen aller Art und Marken
- AU und TÜV-Abnahmen
- Fahrzeugdiagnose-Station
- Inspektionen

schnell, zuverlässig, preiswert mit Garantie

**Pfingststraße 10, 38118 Braunschweig**

**Tel.: 0531/82198**

(zwischen Madamen- und Pippelweg)



# Eine besinnliche

# Adventszeit!



Die BBG wünscht Ihnen ein  
besinnliches Weihnachtsfest  
und ein glückliches Jahr 2017!



**BBG**

Wohnen in Braunschweig